

Clases de eficiencia energética: A ( A++ <> G)  
ESTE PRODUCTO NO ES ADECUADO PARA CALEFACCIÓN PRIMARIA.

ES

## Instrucciones de uso

# BLUE BELLE

## Estufa de llama azul



### Aparato para uso doméstico

CE 0085



Guardar este manual para futuras consultas.

SQBB.ES.16  
(03.08.2021)

Este aparato funciona con gas licuado del petróleo (glp) en bombonas, destinadas e idóneas para el uso en interiores.

No está permitido el uso de otros combustibles ni de bombonas no idóneas.

No almacene ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables, en las proximidades de este o de otros aparatos.

La asistencia debe ser realizada por un servicio técnico cualificado.

**Se trata de un sistema de calefacción. Emplea aire (oxígeno) de la habitación donde está instalado. Deben adoptarse las medidas previstas para la combustión y la ventilación. Consultar las secciones de ADVERTENCIAS Y SEGURIDAD indicadas por el símbolo:**



**¡Atención!**

Atención, la inobservancia de la información incluida en este manual podría conllevar explosiones o incendios que podrían causar daños a las personas, los animales o los bienes.



**¡Aviso importante!**

Este icono indica notas que deben ser respetadas para usar correctamente el aparato. Solo de esta manera será posible evitar fallos en el funcionamiento.



**¡Información importante!**

Este icono indica información explicativa y sugerencias que sirven para usar correctamente el aparato. Estas instrucciones han sido redactadas con sumo cuidado. Sin embargo, nos reservamos la facultad de optimizar el manual en cualquier momento y de cualquier modo. Las imágenes pueden diferir del original.

# Índice

- . 1 Introducción
- . 2 Descripción del producto
  - 2.1 Generalidades
  - 2.2 Campo de aplicación y uso previsto
  - 2.3 Dispositivos de seguridad
  - 2.4 Especificaciones
  - 2.5 Potencia y consumos
  - 2.6 Seguridad
  - 2.7 Advertencias generales de instalación y uso
  - 2.8 Cómo comportarse en caso de olor a gas
- . 3 Preparación del producto para el funcionamiento
  - 3.1 Apertura del embalaje
  - 3.2 Conservación del embalaje original
  - 3.3 Conexión de la estufa a la bombona de gas
  - 3.4 Control de fugas del regulador
  - 3.5 Instalación de la bombona de gas
- . 4 Instrucciones de uso
  - 4.1 Puesta en servicio y funcionamiento
  - 4.2 Apagado
  - 4.3 Sustitución de la bombona
  - 4.4 Almacenamiento
  - 4.5 Embalaje para el transporte privado
- . 5 Limpieza y mantenimiento
  - 5.1 Limpieza y mantenimiento a cargo del usuario
  - 5.2 Averías y reparación
- . Garantía
- . 7 Piezas de repuesto
- . 8 Eliminación
- .9 Declaración de conformidad

<b>DATOS TÉCNICOS</b>	
<b>DESTINO:</b>	<b>ES</b>
<b>TIPO DE GAS Y PRESIÓN:</b>	<b>Butano/Propano, 28-30/37 mbar</b>
<b>Categoría:</b>	<b>I<sub>3+</sub></b>
<b>Potencia nominal:</b>	<b>4,2 kW<sub>(Hs)</sub></b>
<b>Consumo máx. potencia:</b>	<b>0,3 kg/h</b>
<b>DVGW - Registro</b>	<b>CE-0085BM0301</b>

**Antes de utilizar esta estufa, lea atentamente las siguientes instrucciones.**

El aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia o conocimiento, a menos que cuenten con vigilancia o instrucciones sobre el uso del aparato. Los niños no deben ser autorizados para usar o jugar con el aparato.

Se ruega respetar las siguientes normas de seguridad:

¡El aparato debe funcionar solo en un lugar con ventilación adecuada!

El dispositivo se debe usar en conformidad con las normas locales, regionales y nacionales vigentes.

## **1. Introducción**

Estimando Cliente,

¡Enhorabuena por su compra de la estufa de llama azul! Ha hecho una excelente elección y le agradecemos de antemano la confianza. Antes de usar el aparato lea detenidamente este manual. Las páginas siguientes contienen información importante, por lo tanto debe leer este manual antes de usar su estufa de gas, y conservarlo en un lugar fácilmente accesible durante todo el periodo de funcionamiento de su estufa.

La estufa de llama azul es un aparato que no expulsa hacia el exterior gases de escape, es de uso exclusivamente doméstico. El combustible es gas líquido no contaminante (propano-butano). Se trata de un aparato aprobado por el ente alemán DVGW, en conformidad con el regulamento UE en materia de aparatos de gas 2016/426. Esta estufa ha sido probada de conformidad con el regulamento UE en materia de gas y según la EN 449, además, responde a las normas de seguridad más severas vigentes del mercado. Esta estufa representa una solución ideal y económica para sus ambientes, ya que puede garantizar una fuente de calentamiento suplementario. Se puede utilizar perfectamente también en entretiempo.

## **2. Descripción del producto**

### **2.1 Generalidades**

Las estufas de gas **TMC** garantizan una potencia elevada de calefacción y un bajo consumo, con distribución continua del calor que conlleva un uso eficiente de la energía y menos emisiones nocivas.

### **2.2 Campo de aplicación y uso previsto**

La estufa de gas está fabricada en conformidad con las normas técnicas y de seguridad exigidas. Sin embargo, el uso impropio y no conforme puede implicar un riesgo para la integridad física y la vida de los usuarios o terceros, daños en el dispositivo, en bienes o animales.

Esta estufa es un generador de calor de gas. El quemador produce una llama y por lo tanto calienta el aire que por efecto convectivo calienta la habitación donde está instalada la estufa. La gestión del calor es manual para los dispositivos sin termostato (dos niveles de potencia), en cambio para los dispositivos provistos de termostato, la gestión del calor se realiza de manera automática cuando se alcanza la temperatura programada.

La estufa se debe usar como calefacción suplementaria y transitoria, para la calefacción en espacios cerrados, pérgolas, garajes, laboratorios y cualquier otro espacio que se encuentra por encima del nivel del suelo, que tengan ventilación adecuada. No se debe utilizar en cuartos de baño, dormitorios, barcos, vehículos de recreo ni

en los pisos altos de edificios. Cualquier otro uso o bien el uso prolongado se considera impropio y el riesgo consiguiente es responsabilidad del usuario.

### 2.3 Dispositivos de seguridad

El producto ha sido diseñado para evitar posibles peligros mediante los siguientes dispositivos de seguridad:

#### Termopar

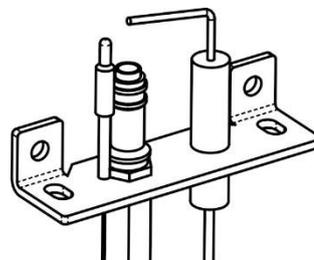
La llama piloto calienta un termopar que mantiene la válvula del aparato (no la válvula de la bombona) abierta. Si la llama piloto se apaga, el flujo de gas de la válvula del aparato se interrumpe de modo automático al cabo de un minuto aproximadamente.

#### ODS

La llama piloto con sistema ODS se apaga, interrumpiendo el suministro de gas, antes de que el nivel de CO<sub>2</sub> sobrepase el límite de 1,5% (en el lugar donde se utiliza la estufa).

Para evitar la activación del sistema ODS, la estufa solo debe ser utilizada en lugares con ventilación adecuada.

Asegúrese de que haya una renovación adecuada de aire, sin embargo, si se activa el dispositivo ODS, es preciso ventilar el local. Si el dispositivo se activa a menudo significa que el local es demasiado pequeño y que no hay renovación de aire adecuada.



### Volúmenes mínimos recomendados

	2 niveles de potencia, manuales	
	Mín. 2 kW	Máx. 4.2 kW
<b>Volúmenes calentables:</b>		
Salón	40 m <sup>3</sup>	84 m <sup>3</sup>
Otras habitaciones	20 m <sup>3</sup>	42 m <sup>3</sup>

### Volúmenes calentables con la potencia útil de la estufa (Potencia máx de rendimiento)

		Temperatura externa			Volumen en m <sup>3</sup>
		-10 °C	-5 °C	0 °C	
Grado de aislamiento	BUENO (U <sub>m</sub> = 0,20)	280	350	420	
	MEDIO (U <sub>m</sub> = 0,50)	150	182	221	
	ESCASO (U <sub>m</sub> = 1,00)	84	100	123	

Referencias:

Um: indica la transmitancia media de todas las estructuras disipadoras del local que se quiere calentar (W/m<sup>2</sup>.K)

Notas importantes:

Los valores que figuran en la tabla se refieren a espacios domésticos "estándar" y con temperatura ambiente de 20 °C ± 2°C

Los ambientes calentados directamente por el aparato deben estar separados por tabiques (en otras palabras, estos ambientes no deben tener barreras internas)

La tabla es puramente indicativa. De hecho, siendo muchos los parámetros involucrados, se aconseja hacer efectuar la verificación final a un experto del sector (termotécnico).

## Encendedor piezoeléctrico

Indudablemente, se trata del método de encendido más seguro dado que evita el uso de llamas para encender manualmente el aparato.

## Rejilla de protección

La rejilla del aparato evita los riesgos de incendios y quemaduras, está prohibido quitar cualquier elemento de dicha protección. NO REPRESENTA UNA PROTECCIÓN COMPLETA PARA NIÑOS O PERSONAS INVÁLIDAS.

## 2.4 Especificaciones

Potencia térmica nominal: 4.2 kW

Ajustes de calor: 2 niveles de potencia

Encendedor: encendedor piezoeléctrico o electrónico

Presión de salida nominal: 28-30/37 mbar

Tipo de gas: Butano/Propano

Categoría de gas: I<sub>3+</sub>

Dimensiones de las bombonas (peso neto): 15 kG

País de destino: ES

	Blue Belle
Dimensiones	(L x P x A): 45.5 x 34,5 x 77.5 cm
Peso del producto	13.5 kg

## 2.5 Potencia y consumos

La estufa TMC funciona con gas gpl butano/propano, ecológico, suministrado en botellas de 15 kg, disponibles a la venta.

Dependiendo de la temperatura ambiente y de la potencia deseada, la estufa de gas tiene los siguientes valores de consumo: (Los valores indicados son aproximados).

2 niveles de potencia, manuales
140 g / h (a 2000 W) Máximo
305 g / h (a 4200 W) Máximo

## 2.6 Seguridad



El uso impropio de este producto puede causar daños graves para la salud e ingentes daños en los materiales.

Se ruega leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Es preciso familiarizarse con el dispositivo antes de ponerlo en funcionamiento.

Respete las normas previstas para la seguridad general y la prevención de accidentes. Además de la información contenida en este manual, es preciso tener en cuenta las normas legales de prevención vigentes en materia de seguridad y prevención de accidentes.

Asegúrese de que usuarios terceros utilicen el aparato solo después de haber recibido las instrucciones necesarias. El aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia o conocimiento, a menos que -gracias a la intervención de una persona responsable de su seguridad - cuenten con vigilancia o instrucciones sobre el uso del aparato. Los niños no deben ser autorizados para usar o jugar con el aparato.

No deje el aparato encendido y alimentado sin vigilancia.

En todo momento debe prestar atención a lo que está haciendo.

No use el producto si está distraído o bajo los efectos del alcohol, de drogas o medicamentos. Basta un solo momento de distracción durante el uso de este aparato para provocar accidentes graves.

## 2.7 Advertencias generales de instalación y uso



Coloque la estufa sobre un piso sólido, plano y regular.

No use el aparato en habitaciones, baños, sótanos o pisos altos de viviendas. No use el aparato como calefacción permanente. No use el aparato en cuartos de baño o dormitorios, en vehículos de recreo como caravanas y autocaravanas, barcos y pisos altos de viviendas.

No use el aparato en el sótano o bajo el nivel del suelo.  
No use el aparato en áreas peligrosas.  
No use el aparato en ambientes donde sustancias como líquidos inflamables, gas y partículas de polvo en suspensión, pueden ocasionar riesgo de explosión o incendio.  
No use el aparato en ambientes con volumen inferior a los valores indicados en el tabla de volúmenes mínimos recomendados  
Evite el contacto con las partes calientes del aparato.  
No acerque la estufa a otra fuente de calor; manténgala a una distancia mínima de 1 metro.  
No utilice la estufa en un local donde ya se está utilizando otra bombona (incluso si no es utilizada).  
Para levantar o mover el aparato, lejos del lugar designado, use las manijas correspondientes.  
Nunca tire del tubo de gas para desplazar el aparato.  
No desplace el dispositivo cuando está funcionando.  
No mueva la estufa cuando está caliente.  
Preste atención a los posibles daños. Controle el aparato antes de usarlo.  
Respete las directivas técnicas en materia de gas locales, regionales y nacionales vigentes.  
Use la estufa en un lugar seco, limpio y ventilado.  
Use el aparato solo en habitaciones con suficiente renovación del aire. Para garantizar la circulación de aire óptima, es preciso prever dos aberturas para la ventilación de al menos 25 cm<sup>2</sup> por kW/h de calor (mínimo 105 cm<sup>2</sup> de abertura - 1/2 arriba y 1/2 abajo en la habitación)  
Las aberturas para la ventilación no deben estar obstruidas dado que solo una adecuada renovación del aire, garantiza la correcta combustión.  
La protección (frontal delantera) sirve para proteger frente al peligro de quemaduras causadas por el contacto accidental con la llama. **NO REPRESENTA UNA PROTECCIÓN COMPLETA PARA NIÑOS PEQUEÑOS Y PERSONAS DISCAPACITADAS.**  
Está prohibido quitar cualquier elemento de dicha protección.  
No cubra la estufa con ropa, vestidos o cualquier prenda para su secado.  
No cubrir la estufa para evitar el sobrecalentamiento de la estufa. Está terminantemente prohibido, ya que es peligroso, cubrir la estufa o apoyar objetos encima de la misma, para evitar el sobrecalentamiento del aparato.  
No coloque la estufa cerca de sillones, cortinas (teniendo en cuenta el eventual movimiento de las mismas) y otro material que pueda incendiarse.  
Coloque la estufa a las siguientes distancias mínimas de cualquier objeto:  
    20 cm en la parte trasera  
    50 cm en las partes laterales  
    100 cm en la parte delantera  
El aparato está fabricado para alojar bombonas de 15 kg como máximo.  
No exponga la estufa a corrientes de aire superiores a 1,2 m/s.  
**ATENCIÓN:** Evita que el flujo de aire de los ventiladores esté dirigido directamente hacia la estufa. Evite corrientes de aire que pueden alterar la llama del quemador.  
La primera conexión de la bombona y todas sus sustituciones deben ser realizadas en un ambiente bien ventilado y sin llamas libres. No fume durante estas operaciones.  
No desmonte ni manipule el regulador o cualquier otro componente de la estufa.  
Proteja la estufa de la intemperie.  
No use productos abrasivos para limpiar la estufa.  
No introduzca puntas y/o objetos de metal hacia el interior del aparato.  
Evite el uso impropio del aparato. Use el aparato solo para los fines previstos.  
Verifique regularmente las condiciones de uso del aparato; haga verificar periódicamente a personal técnico cualificado, habilitado y autorizado que el aparato no presente señales de desgaste o daños.  
Preste especial atención a los tubos y los racores.  
Use solo piezas de repuesto originales. Para su seguridad, use solo las piezas de repuesto especificadas de manera explícita en el manual de usuario.  
Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado. Un técnico cualificado debe inspeccionar la estufa al menos una vez al año.  
El mantenimiento técnico más frecuente podría ser necesario debido a la excesiva suciedad causada por moquetas, bandejas sanitarias de animales, pelos, etc.  
No use la estufa si está parcialmente sumergida en agua. Contactar de inmediato con un técnico cualificado para que inspeccione la estufa y sustituya las piezas del sistema de control y cualquier otra pieza del aparato que ha estado sumergida en agua.

Con el primer encendido después de un largo periodo de inactividad, hacer realizar a un técnico cualificado un control para que compruebe la presencia de cuerpos extraños (suciedad, insectos, telas de araña).  
**ATENCIÓN:** no utilice otros accesorios no autorizados para el uso de esta estufa.

Todos los componentes que han sido desmontados para efectuar el mantenimiento deben ser montados nuevamente antes de poner en funcionamiento el aparato.

Utilice este sistema de calefacción tal y como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede causar incendios, lesiones personal e incluso la muerte.

Para realizar el apagado y la puesta fuera de servicio del aparato, cierre al válvula del gas y quite la bombona.

## 2.8 Cómo comportarse en caso de olor a gas



¡Si huele a gas, atégase siempre a las instrucciones que figuran a continuación!

En el caso de oler fuertemente a gas, no encienda el aparato y cierre inmediatamente la válvula del gas.

No toque ningún interruptor eléctrico, no use el teléfono de la vivienda.

Abra puertas y ventanas para ventilar la habitación.

Apague todas las llamas encendidas, y las posibles fuentes de ignición.

No utilice llamas libres y no fume.

Realice las operaciones de prueba tal y como descrito en 3.4. Nunca realice las pruebas con llamas libres.

Si no hay fugas, encienda la estufa con cuidado, según las indicaciones del manual de usuario.

Si el olor a gas persiste, intente sustituir la bombona, dado que el gas de la bombona podría contener una cantidad excesiva de odorizante.

Si el problema no se ha solucionado, póngase en contacto con su revendedor o con un técnico especializado.

No utilice el aparato hasta que no ha sido controlado por personal técnico cualificado.

No intente realizar ninguna reparación.

El incumplimiento de estas instrucciones, puede causar daños a las personas y los bienes.

## 3. Preparación del producto para el funcionamiento

### 3.1 Apertura del embalaje

En el momento de la entrega del producto, asegúrese que el producto sea completo y que se encuentre en perfectas condiciones.

Si el producto es incompleto o presenta defectos, no utilice el producto y contacte inmediatamente con el vendedor.

### 3.2 Conservación del embalaje original

Conserve el embalaje original durante toda la vida útil del aparato

Use el embalaje para el almacenamiento y el transporte del aparato.

Elimine el embalaje al final de la vida útil del producto. Para la correcta eliminación, vea el capítulo. 8

### 3.3 Conexión de la estufa a la bombona de gas



**Quitar el componente N°7**

*La conexión del aparato requiere el siguiente material:*

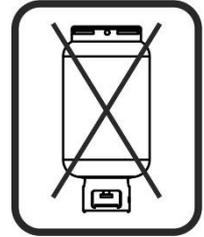
- bombona de butano/propano de hasta 15 kg;
- regulador de presión fija aprobado EN 16129, máx. 1,5 kg/h, presión de funcionamiento 30 mbar, adecuado para la bombona utilizada;
- tubo flexible aprobado EN 16436-1 con una longitud máx. de **40 cm**, que permita su montaje sin pliegues ni estrangulamientos e impida su retorcimiento (sujeto con dos abrazaderas aprobadas).

 ¡Nunca use la bombona boca abajo!

La primera conexión de la bombona y todas sus sustituciones deben ser realizadas en un ambiente bien ventilado y sin llamas libres. No fume durante estas operaciones.

En caso de transporte, deje la bombona en posición vertical durante al menos una hora antes del uso.

Asegúrese de que la junta de estanqueidad de gas de la bombona esté íntegra y en perfecto estado.

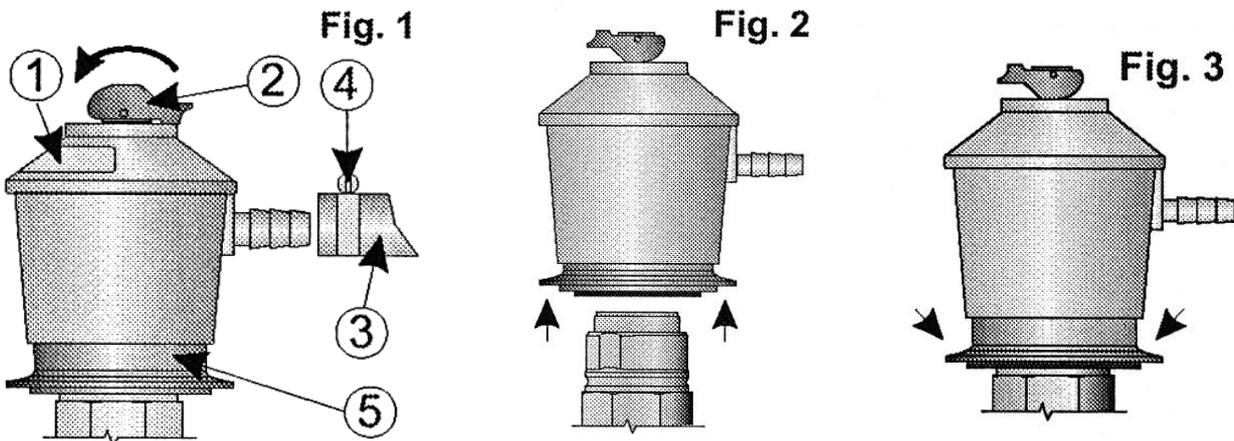


### Instalación regulador y bombona

Realice estas operaciones siguiendo las advertencias.

Condiciones de montaje y de funcionamiento

- El regulador es concebido para suministrar a dispositivos usuarios gas de presión y calidad indicadas en la etiqueta de identificación (1).
- El regulador puede ser montado sobre cualquier cilindro de 11 o 15 Kg con válvulas automáticas de diámetro indicado en el regulador (2).
- El cilindro de gas siempre debe utilizarse en posición vertical.
- Cada vez que se utilice al aire libre, habrá que proteger adecuadamente contra la lluvia el regulador.
- No utilizar nunca una llama para detectar posibles fugas, sino utilizar una solución jabonosa.
- En caso de problema o dificultad, cerrar inmediatamente el suministro de gas y contactar con el vendedor. No mover ni reemplazar nunca el cilindro de gas cuando está abierto.



### ¡ATENCIÓN!

***La operación abajo indicada debe ser efectuada lejos de una fuente inflamable***

#### **Montaje del tubo**

Antes de conectar el regulador a una válvula del cilindro, montar un tubo de regulación (3) en el vástago dentellado (lubricar este último con agua para facilitar la inserción). Para garantizar un acoplamiento sólido, utilizar una abrazadera de tubo (4) de las que se venden habitualmente con el tubo y debe en todo caso ser adecuada a las dimensiones del tubo. En algunos países, el tubo y la abrazadera están estandarizados.

#### **Sustitución del tubo**

En caso de que fuera necesario, en un futuro, sustituir el tubo flexible, debe seguir los siguientes pasos: Antes de conectar el regulador a una válvula del cilindro, montar un tubo de regulación (3) en el vástago dentellado (lubricar este último con agua para facilitar la inserción). Para garantizar un acoplamiento sólido, utilizar una abrazadera de tubo (4) de las que se venden habitualmente con el tubo y debe en todo caso ser adecuada a las dimensiones del tubo. En algunos países, el tubo y la abrazadera están estandarizados.

### 3.4 Control de fugas del regulador



Después de la instalación y cada vez que sea necesario, verifique la estanqueidad del regulador, realizando el procedimiento siguiente:

**Jamás utilice llamas libres para esta operación; utilice soluciones espumosas o jabonosas específicas para este tipo de control.**

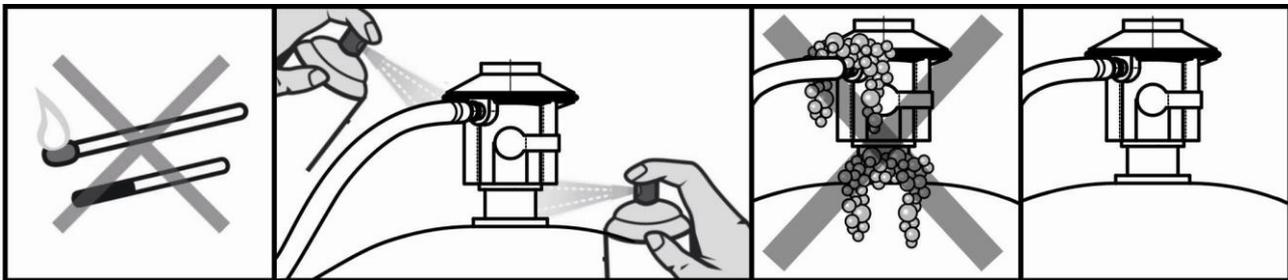
1. Abra lentamente la válvula de gas.
  2. Pulverizar el spray para detección de fugas sobre la conexión de la bombona. Donde se forman burbujas hay fugas.
- Si se detectara otra fuga usando la solución espumosa, cierre la válvula de gas, sustituya la bombona y repita la prueba.
- Si después de sustituir la bombona y haber repetido toda la operación de detección de fugas, aún hay fugas, no utilice la estufa y contacte con su vendedor. La reparación y la sustitución de los componentes defectuosos, deben ser llevadas a cabo por personal técnico cualificado, usando componentes originales.

NO UTILICE  
LLAMAS LIBRES

UTILICE SOLO ESPUMA O  
SOLUCIONES JABONOSAS

¡¡PIERDE!!

¡¡NO PIERDE!!



Reposicionar el componente N°7

Asegúrese de que el tubo de gas disponga de espacio suficiente de manera que no esté doblado.  
El tubo de gas no debe estar tensado ni torcido.

**Coloque el tubo tal como se muestra en la fotografía. Evite torcer o plegar el tubo flexible.**

### 3.5 Instalación de la bombona de gas

Abra la puerta del aparato y conecte la bombona de gas líquido fuera del mismo, tal como se describe a continuación.

Comprobar que:

- todas las llaves del dispositivo usuario están cerradas;
- el tubo de acoplamiento al dispositivo usuario está correctamente montado;
- la manecilla del regulador (2) está en la posición "cerrada" (el dibujo de la llama roja ya no está visible).
- Sin que haya ninguna llama encendida, quitar el tapón de precintado de la válvula automática.
- Tirar del aro (5) hacia arriba tal como se indica en la fig. 2 y colocar el regulador sobre la válvula.
- Empujar con firmeza el aro (5) hacia abajo, tal como se indica en la fig. 3
- Se oirá un "clic", que indica que el regulador está bien enganchado.

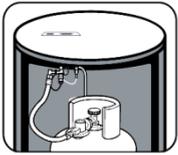
Acomodar la bombola dentro de la estufa.

Reposicionar el panel posterior (07).

## Funcionamiento

Una vez que el regulador está correctamente montado sobre la válvula, se abre el suministro de gas girando la manecilla del regulador (2) en la dirección opuesta a la indicada por la flecha en la fig. 2 (el dibujo de la llama roja está visible). Para interrumpir el suministro de gas proceder al contrario.

### ATENCIÓN!

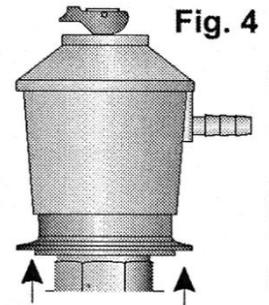


Asegúrese de que el tubo de gas disponga de espacio suficiente de manera que no esté doblado. El tubo de gas no debe estar tensado ni torcido. Coloque el tubo tal como se muestra en la imagen. Evite torcer o plegar el tubo flexible.

## DESMONTADO REGULADOR Y SUSTITUCIÓN DE LA BOMBONA

Comprobar que:

- todas las llaves del dispositivo usuario están en la posición "cerrada";
- la manecilla del regulador (2) está en la posición "cerrada" (el dibujo de la llama roja ya no está visible).
- sacar la bombona de su propio alojamiento, sin provocar desperfectos en el tubo flexible.
- Desmontar entonces el regulador tirando verticalmente del aro (5) tal como se indica en la fig. 4.
- Controlar que la conexión del regulador no sea dañada. Sacar la bombona y colocarla en lugar seguro.



## 4 Instrucciones de uso

### 4.1 Puesta en servicio y funcionamiento

Después de instalar la bombona y tras la ejecución de las pruebas de estanqueidad, es posible poner en funcionamiento la estufa de gas. Aténgase a las siguientes instrucciones:

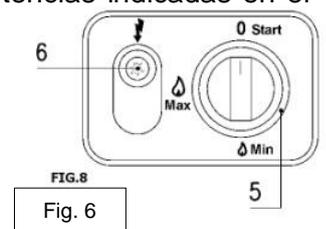
#### **Instrucciones de uso de la estufa con regulación manual de la potencia (Start – Mínimo – Máximo)**

1- Ponga la estufa en la posición deseada, siguiendo las instrucciones y advertencias indicadas en el párrafo 2.7 "Advertencias generales de instalación y uso".

2- Abra la manecilla del regulador hasta que el dibujo de la llama roja está visible.

3- Ponga el mando (Nº5 - Fig.6) en la posición START, presiónelo a fondo (hacia abajo) y manténgalo apretado durante aproximadamente 45 segundos.

Pulse más veces el botón del encendedor piezoeléctrico (Nº6 - Fig.6) hasta encender la llama piloto.



4- Mantenga pulsado el mando durante otros 20/30 segundos. Libere el mando.

Si la llama piloto se apaga, repita la operación indicada en los puntos 3 y 4.

5- Para encender el quemador, presione el mando ligeramente hacia abajo (Nº5 – Fig.6) y póngalo en la posición MAX, Asegúrese de que el quemador está encendido.

6- Para reducir la potencia presione el mando ligeramente hacia abajo (Nº5 - Fig.6) y póngalo en la posición MIN.

**N.B.:** En el primer encendido y en cada cambio de bombona, el encendido de la llama piloto tarda un poco más que durante el encendido normal, por lo tanto será necesario mantener pulsado el mando un poco más hasta que la llama piloto se encienda correctamente. Esto se debe a la presencia de aire en el circuito de gas.

Compruebe la estabilidad de la llama piloto tal y como indicado en las figuras 7 y 8.



Fig. 7

LLAMA PILOTO NO ENCENDIDA  
CORRECTAMENTE



Fig. 8

LLAMA PILOTO ENCENDIDA  
CORRECTAMENTE

**N.B.:** Durante el primer encendido es posible que se verifique la salida de un poco de humo, que no se producirá en los encendidos siguientes.

#### 4.2 Apagado

Cierre la manecilla del regulador (el dibujo de la llama roja ya no está visible). Asegúrese de que esté bien cerrada. Solo cuando la válvula está cerrada correctamente, el aparato está totalmente apagado.

#### 4.3 Sustitución de la bombona

Sustituya la bomba de gas solo en locales debidamente ventilados.  
Asegúrese siempre de que la válvula de gas esté totalmente cerrada.  
No utilice herramientas para desmontar el regulador de presión.

#### ¡Atención!

Instale la nueva bombona siguiendo las instrucciones incluidas en este manual.

#### 4.4 Almacenamiento (Instrucciones de conservación de la estufa)

La estufa debe guardarse, durante el periodo de inutilización, sin bombona.  
Guarde la estufa en la caja original, en una bolsa de nailon bien cerrada, en un lugar seco, para evitar que la suciedad, los insectos o nidos de insectos se introduzcan en los componentes de la estufa.

#### 4.5 Embalaje para el transporte privado

Para evitar daños durante el transporte, es preciso embalar la estufa de gas en su embalaje original y quitar la bombona de gas. Fije el tubo de gas y el regulador de presión.

### 5 Mantenimiento

#### 5.1 Limpieza y mantenimiento

Asegúrese siempre de que la válvula de gas esté totalmente cerrada.  
No realice operaciones de mantenimiento o limpieza hasta que la estufa no se haya enfriado por completo.  
Limpie la estufa usando solo un paño seco. Nunca utilice instrumentos puntiagudos o abrasivos y espere siempre a que el aparato se haya enfriado. No limpie la estufa cuando está en funcionamiento o caliente.  
Las eventuales reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado e instaladores certificados, utilizando las piezas originales.

Verifique anualmente las condiciones de uso del aparato; en caso de dudas, hágalo controlar por personal cualificado.

Cada vez que se sustituye la bombona, verifique que el tubo flexible no presente señales de desgaste o envejecimiento; en caso contrario, sustitúyalo.

Verifique periódicamente que el tubo de gas no esté dañado. Especialmente, después de un largo periodo de inactividad, antes de la puesta en funcionamiento, es preciso realizar una prueba de estanqueidad (véase la sección 3.4).

Haga sustituir a personal cualificado el tubo de gas, incluido el regulador de presión, en caso de detectar daños.

De ser necesario, contacte con un centro de asistencia técnica.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento que requieren el desmontaje de componentes deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.

Las operaciones de mantenimiento en los primeros 24 meses llevadas a cabo por personal no autorizado, anulan la validez de la garantía.

**Nota:** Sustituir el regulador de presión aprobado EN 16129 y el tubo de gas aprobado EN 16436-1 después de 10 años desde la fecha de fabricación.

El tubo de gas debe tener una longitud de 40 cm.

La fecha de fabricación está impresa de modo visible en el regulador de presión y en el tubo de gas.

Esta operación debe ser llevada a cabo por personal cualificado usando únicamente piezas de repuesto originales.

## 5.2 Averías y reparación

Problema detectado	Posibles causas	Soluciones
Llama piloto de color amarillo	La bombona de gas se está agotando. La tobera está sucia u obstruida.	Sustituir la bombona. Limpiar con aire comprimido. No usar herramientas.
Llama del quemador de color amarillo	La bombona de gas se está agotando. Gas sucio. Mucho polvo en la habitación. Se puede haber levantado polvo caminando cerca de la estufa.	Sustituir la bombona. La llama se estabiliza poco a poco.
La llama piloto no se enciende	Bombona agotada Ver las instrucciones en el punto 4.1 Tobera sucia u obstruida por polvo, insectos, o nidos de insectos. No se produce la chispa	Sustituir la bombona. Seguir las instrucciones descritas en el punto 4.1 Limpiar con aire comprimido. No utilizar herramientas, o contactar con un técnico especializado. Si el aparato está dotado de encendido por batería, sustituir la batería. Verificar la conexión del cable eléctrico del piezoeléctrico Encender con una cerilla, a través de la mirilla correspondiente.
La estufa se apaga mientras está funcionando	Intervención del dispositivo ODS. Bombona de gas agotada	Ventilar la habitación, esperar unos minutos y volver a encender la estufa. Si el problema persiste, significa que la habitación es demasiado pequeña o que no está suficientemente ventilada. Sustituir la bombona.
Prueba de estanqueidad no superada	Ver las instrucciones en el punto 3.4 El circuito de gas está dañado.	Seguir las instrucciones descritas en el punto 3.4 Contactar con su proveedor de gas.
El regulador no se enrosca	La rosca de la válvula de la bombona de gas está estropeada.	Sustituir la bombona de gas. Si no se soluciona, contactar con su revendedor.
Los quemadores principales no se encienden.	Bombona de gas agotada Grupo quemador atascado	Sustituir la bombona. Contactar con un técnico especializado.

## 6 Garantía

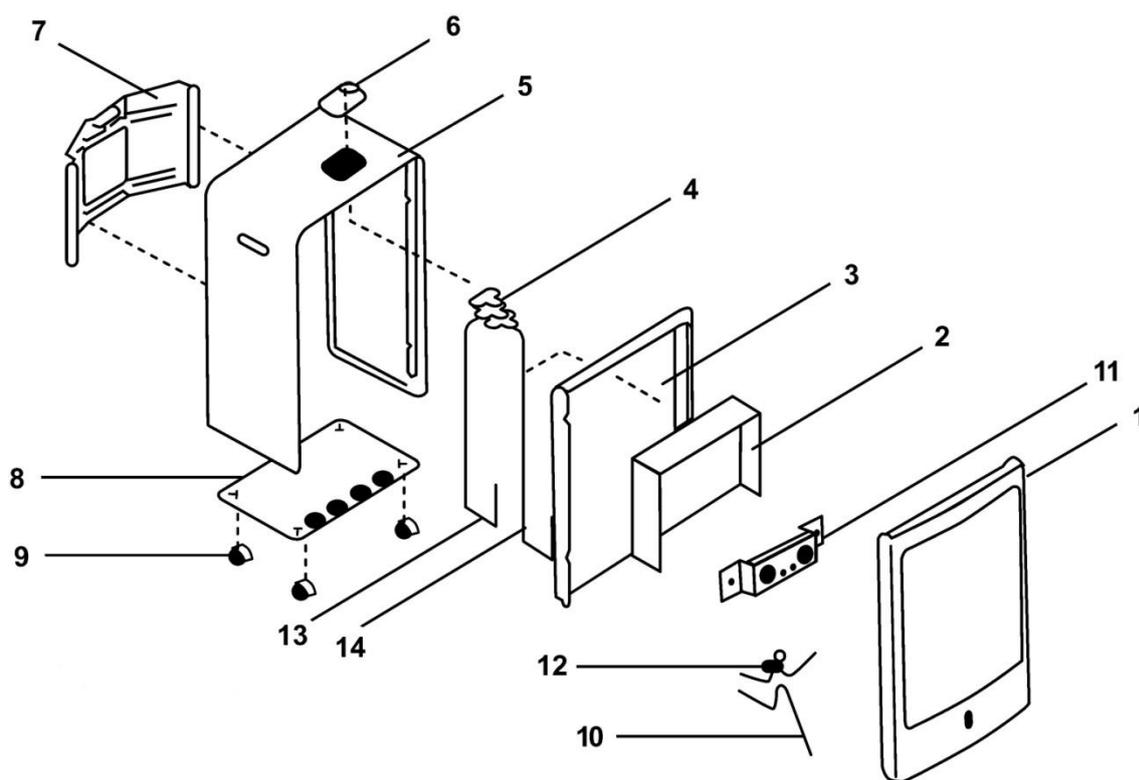
La empresa TMC garantiza sus productos por un período de dos años, a condición de que se respeten las siguientes condiciones:

- El período de garantía rige a partir del día de entrega, certificado por el documento de compra (factura, albarán o ticket fiscal).
- En el período de garantía serán sustituidas todas las piezas defectuosas de origen, sin cargo alguno por materiales o mano de obra.
- La evaluación de la garantía es facultad exclusiva e inapelable de la empresa TMC.
- No están incluidos en la garantía el regulador, el tubo flexible, la abrazadera de ajuste y aquellas partes que resulten defectuosas por uso, mantenimiento o conservación no idóneos.
- Los costes para la eventual entrega de los componentes en garantía son siempre a cargo del comprador.
- La garantía caduca en caso de: daños causados durante el transporte o provocados por distracción, uso incorrecto, instalación errónea o inobservancia de las instrucciones contenidas en el presente manual.
- La garantía del fabricante caduca en el caso de que las intervenciones sean realizadas por personal no autorizado expresamente.
- Eventuales intervenciones realizadas después de la venta del aparato, en el ámbito del servicio de asistencia posventa, no comportan la extensión de la garantía.
- La garantía no incluye la limpieza de los componentes (por ejemplo, quemador, unidad llama piloto, boquillas, etc.)
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por eventuales daños a personas u objetos, derivados de una instalación no conforme o de un uso impropio del aparato.

## 7 Piezas de repuesto

Se ruega comunicar siempre en su pedido de piezas de repuesto, la descripción y el número de la pieza de repuesto. (Véase el dibujo de despiece)

### Blue Belle



1	REJILLA DE PROTECCIÓN
2	REFLECTOR
3	MAMPARA INTERNA DE PROTECCIÓN
4	VÁLVULA (especifique el modelo de estufa)
5	CUBIERTA
6	SOPORTE PARA VÁLVULA + MANDO
7	TAPA TRASERA

8	BASE
9	RUEDAS
10	CABLE DEL ENCENDEDOR PIEZOELÉCTRICO
11	GRUPO QUEMADOR CON SOPORTE
12	ANALIZADOR
13	TUBO DE ALUMINIO QUEMADOR
14	TUBO DE ALUMINIO ANALIZADOR

**TMC se reserva la facultad de realizar modificaciones técnicas**

## **8 Eliminación**

El embalaje y los materiales de embalaje están realizados respetando el medio ambiente, con materiales reciclables hasta el 100% y asimilables a los residuos urbanos.

El producto, al final de su vida útil, no debe ser eliminado junto con los normales residuos urbanos.

Contactar con las autoridades locales para conocer las opciones disponibles para la eliminación ecológica de los residuos.

# 9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

## Estufa de gas Blue Belle

Serie: 23H

(Domestic flueless heaters – UNI EN 449)

La empresa:

**TMC srl**

Traversa Viale del Lavoro, 1

I - 37013 CAPRINO VERONESE (VR)

declara bajo su propia responsabilidad que los productos:

### **Blue Belle**

han sido desarrollados y producidos en conformidad con el reglamento EU en materia de aparatos de gas 2016/426/EU, la directiva 2009/125/EU, los reglamentos 2015/1188/EU, 2015/1186/EU y con la norma armonizada EN 449:2008, y A1: 2007 y han sido sometidos a la prueba de homologación CE.

Organismo notificado **CE-0085** que ha emitido el certificado: **CE-0085BM0301**:

DVGW CERT GmbH Zertifizierungsstelle  
Josef-Wirmer-Str. 1-3  
53123 BONN - DE

Caducidad de validez del certificado: 13/02/2028

Ente de vigilancia:

DVGW-Forschungstelle Prüflaboratorium Gas  
Engler-Bunte-Ring 1-7  
76131 Karlsruhe – DE

Firmado por poder y en nombre de:



**Bruno Cristini**  
**Administrador único**

Caprino Veronese, 07.06.21

**Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local que utilizan combustibles gaseosos o líquidos**

Identificador(es) del modelo: **BLUE BELLE**

Funcionalidad de calefacción indirecta: No

Potencia calorífica directa: 4.2 kW

Potencia calorífica indirecta: 0 kW

Combustible				Emisiones de calefacción (*)			
Seleccione el tipo de combustible				[gaseoso/líquido]	[especifíquese]	NOx	
LPG					Butan/Propan G30/G31	Emisiones de NOx inferiores a los límites requeridos	
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Símbolo	Valor	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Eficiencia útil (NCV)</b>			
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	4.2	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	100	%
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	2.0	kW	Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	100	%
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>			
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	x,xxx	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No		
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	x,xxx	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	Si		
En modo de espera	$e_{l,ss}$	x,xxx	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No		
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No		
				con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No		
				con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No		
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>			
				control de temperatura interior con detección de presencia	No		
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No		
				con opción de control a distancia	No		
				con control de puesta en marcha adaptable	No		
				con limitación de tiempo de funcionamiento	No		
				con sensor de lámpara negra	No		
<b>Necesidad de energía del piloto permanente</b>							
Necesidad de energía del piloto (si procede)	$P_{pilot}$	x.x	kW				
Información de contacto	TMC srl Traversa Viale del lavoro, 1 – 37013 - Caprino Veronese - Verona - Italia						

(\*) NOx = óxidos de nitrógeno.

**Scheda prodotto / Product fiche / Tarjeta de producto / Produktkarte / Carte de produit**

a) Produttore / Manufacturer / Productor / Produzent / Producteur:

**TMC srl**

b) Modello / Model:

**Blue Belle**

c) Classe di efficienza energetica / Energy efficiency class / Clase de eficiencia energética / Energieeffizienzklasse / Classe d'efficacité énergétique):

**A**

**(A++ <> G)**

d) Potenza termica diretta / Direct power heat input / Potencia térmica directa / Direkte thermische Leistung / Puissance thermique directe:

**4,2 kW**

e) Potenza termica indiretta / Indirect power heat input / Potencia térmica indirecta / Indirekte thermische Leistung / Puissance thermique indirecte:

**0 kW**

f) EEI (Energy efficiency index)

**91**

g) Efficienza utile alla potenza termica nominale / useful energy efficiency at nominal heat output / Eficiencia efectiva a la potencia térmica nominal / Effektiver Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung / Efficacité efficace à la puissance thermique nominale:

**100%**